Illmo Snr. = Estou certo que V. S.ª, por effeito da sua bondade e indulgencia, e mesmo por conhecer o apreço que faço das suas excellentes qualidades, me não terá feito a injustiça de interpretar desfavoravelmente o silencio que tenho guardado para com V. S.ª, e por isso me lisongeio em acreditar que V. S.ª se persuadirá de que os meus incessantes incommodos o tem unicamente motivado. Elles me vedárão a satisfação de cumprir há mais tempo com os meus deveres felicitando à V. S.ª, como agora cordealmente faço, pelo testemunho de consideração e Estima que á V. S.ª déra S. A. A Infanta Regente de Portugal Condecorando-o com a Ordem da Torre e Espada, e ultimamente S. M. I. Nomeando-o para seu Encarregado de Negocios em Roma, Cargo, que bem que honroso, não posso deixar de considerar se não como o début de V. S.ª em a brilhante Carreira á que he V. S.ª chamado pelas suas distinctas, e tão justamente apreciadas luzes. = Queira pois V. S.ª accolher os votos que sinceramente faço para a sua completa prosperidade, e permittir-me, em lembrança da honra que me coube de servir debaixo das suas ordens, que me assigne ainda, como a mais perfeita estima e consideração = De V. S.ª Collega e Am.º aff.º e obg.º = José Marquez Lisbôa = Rio de Janeiro, em 17 de Janeiro de 1828.

S. José Marquez Lisboa em 17 de Janeiro de 1828